

DE INFORMATIONS- UND SICHERHEITSBLATT

Die komplette Montage- und Betriebsanleitung finden Sie unter: **https://www.novoferm.com/installation/-/assembly-instructions/n833s**



Eine gedruckte Fassung der Betriebsanleitung kann kostenfrei unter info@tormatic.de oder per Post angefordert werden.

! WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Mischung der Sicherheitshinweise und Anweisungen!

• Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können einen elektrischen Schlag, einen Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

• Durch Befolgen der angegebenen Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Montage- und Betriebsanleitung können Personen- und Sachschäden während der Arbeit mit und an dem Produkt vermieden werden.

• Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

• Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

• Die Installation darf nur durch qualifiziertes technisches Personal erfolgen.

• Beachten Sie alle anwendbaren nationalen Vorschriften.

• Veränderungen am Produkt dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung durch den Hersteller vorgenommen werden.

• Verwenden Sie ausschließlich die Original-Ersatzteile des Herstellers. Falsche oder fehlerhafte Ersatzteile können zu Beschädigungen, Fehlfunktionen oder dem Totalausfall des Produktes führen.

• Das Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

• Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

• Bei Nichteinhaltung der angegebenen Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Anleitung sowie der für den Einsatzbereich geltenden Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen sind jegliche Haftpflicht- und Schadenersatzansprüche gegen den Hersteller oder seinen Beauftragten ausgeschlossen.

! GEFAHR

! Gefahr durch elektrische Spannung

Tödlicher Stromschlag durch Berühren von spannungsführenden Teilen. Bei Arbeiten am Antrieb ist unbedingt vorher der Netzstecker zu ziehen! Wenn Sie Arbeiten an der Elektrik durchführen, halten Sie folgende Sicherheitsregeln ein:

- Freischalten
- Gegen Wiedereinschalten sichern
- Spannungsfreiheit feststellen
- Arbeiten an der Elektrik dürfen nur von Elektrofachkräften oder unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft gemäß den elektrotechnischen Regeln und Richtlinien durchgeführt werden.
- Trennen Sie vor dem Öffnen der Abdeckung den Antriebskopf von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker ziehen.
- Schließen Sie keine spannungsführenden Leitungen an. Es dürfen nur potenzialfreie Taster und Relaisausgänge angeschlossen werden.
- Schließen Sie nach dem Anschluss aller Kabel wieder die Abdeckung des Antriebskopfes.

Bei Kontakt des Antriebs mit Wasser besteht die Gefahr, einen elektrischen Schlag zu bekommen!

! WARNUNG

! Stoß- und Quetschgefahr am Tor!

Bei der Kraftlernfahrt wird der normale mechanische Widerstand beim Öffnen und Schließen des Tors in den Antrieb eingelernt. Die Kraftbegrenzung ist bis zum Abschluss des Einlernvorgangs deaktiviert. Die Bewegung des Tors wird durch ein Hindernis nicht gestoppt!

• Halten Sie ausreichend Abstand im gesamten Fahrweg des Garagentors!

• Unterbrechen Sie den Vorgang nur bei Gefahr.

! Quetschgefahr am Tor!

Bei einer zu hohen Einstellung der Kraftbegrenzung besteht Verletzungsgefahr für Personen. Im Auslieferungszustand ist der eingestellte Wert beim Öffnen „6“ und beim Schließen „4..“.

• Die Kraft an der Hauptschließkante darf 400 N / 750 ms nicht übersteigen!

! Stoß- und Quetschgefahr durch automatische Bewegung des Tors!

• Achten Sie darauf, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Bewegungsbereich des Tors aufhalten, da sich das Tor unerwartet in Bewegung setzen kann.

• Bei Betätigung des Antriebes müssen die Öffnungs- und Schließvorgänge überwacht werden.

• Das Garagentor muss vom Ort der Bedienung aus einsehbar sein.

! Stoß- und Quetschgefahr durch unkontrollierte Bewegung des Tors!

Beim Einsatz der Schnellentriegelung kann sich das Garagentor unkontrolliert bewegen. Das Garagentor ist möglicherweise nicht mehr korrekt ausbalanciert oder die Federn sind beschädigt oder besitzen nicht mehr die notwendige Spannkraft.

• Setzen Sie sich mit dem zuständigen Lieferanten / Hersteller in Verbindung.

Gefahr durch optische Strahlung!

Das Sehvermögen kann durch direkten Blick in eine LED kurzzeitig stark eingeschränkt werden. Dies kann zu schweren Verletzungen führen. Blicken Sie nicht direkt in eine LED.

! VORSICHT

! Gefahr durch Umstoßen oder Umfallen!

Personen können durch das Tor gestoßen oder umgestoßen werden.

• Achten Sie darauf, dass das Tor nicht in öffentliche Fußwege oder Straßen hineinragt.

! Gefahr durch Quetschen!

Quetsch- und Schergefahr an den Verriegelungsmechanismen des Garagentors.

• Entfernen Sie, falls nötig, gefährliche Bauteile vor der Montage.

Inbetriebnahme

Führen Sie vor der Inbetriebnahme die folgenden Schritte durch:

Abb. 1-2 Anfahren der Endpositionen: Pfeiltasten solange drücken, bis die jeweilige Endposition erreicht ist.

Abb. 3 Kraftlernfahrt

Abb. 4 Einlernen Tor AUF/ZU-Funktion am Handsender

Abb. 5 Einlernen Lichtfunktion am Handsender

EN INFORMATION AND SAFETY SHEET

You can find the complete assembly and operating instructions at: **https://www.novoferm.com/installation/-/assembly-instructions/n833s**



A printed version of the operating instructions can be obtained free of charge at info@tormatic.de or by post.

! WARNUNG

Risk of injury when disregarding the safety information and instructions!

• Failure to observe the safety information and instructions can cause an electric shock, fire and / or severe injuries.

• Following the safety information and directives given in these assembly and operating instructions helps to avoid personal injuries and material damage while working on and with the product.

• Read and comply with all safety information and instructions.

• Observe all applicable national regulations.

• Never make any modifications or changes to the product that have not been expressly approved by the manufacturer.

• Only use genuine spare parts of the manufacturer. Incorrect or faulty spare parts can cause damage, malfunctions or even a total failure of the product.

• This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

• Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.

• Failure to comply with the safety information and directives given in these instructions or with the accident prevention regulations and general safety regulations relevant to the field of application shall exempt the manufacturer or its representative from all liability and shall render any damage claims null and void.

! DANGER

Hazardous voltage

Fatal electric shock when touching live parts. Always pull out the mains plug before working on the drive! Observe the following safety rules when working on the electrical system:

- Disconnect from the mains.
- Secure against inadvertent switch-on.
- Verify de-energised state.

• Work on the electrical system may only be performed by skilled electricians or instructed persons working under the direction and supervision of a skilled electrician in accordance with the electrotechnical rules and directives.

• Pull out the main plug from the mains socket before you open the cover of the drive head.

• Do not connect any live leads. Only connect potential-free buttons and potential-free relay outputs.

• After connecting all cables, close the cover of the drive head.

If the drive comes into contact with water, there is a risk of electric shock!

! WARNING

! Crush and impact hazard at the garage door!

During the force learning cycle, the drive automatically learns the normal mechanical force required to open and close the garage door. Force limits are deactivated until the conclusion of the learning cycle. The door movement will not be stopped by an obstruction!

• Keep a sufficient distance from the entire path of motion of the garage door!

• Only interrupt the procedure in case of danger.

! Crush hazard at the door!

If the force limits are set too high, there is a risk of personal injury. The factory setting is "6" for opening and "4" for closing.

• The force on the main closing edge must not exceed 400 N / 750 ms!

! Impact and crush hazard due to automatic door movement!

• Make sure that no persons or objects are in the movement area of the door because it may start unexpectedly.

• When the drive is actuated, the opening and closing operations must be monitored.

• The garage door must be visible from the place of operation.

! Impact and crush hazard due to uncontrolled door movement!

By using the quick release uncontrolled movements of the garage door are possible. The garage door may be out of balance or the springs might be broken or worn.

• Please consult your dealer or manufacturer.

Danger by optical radiation!

Sight can be severely restricted for a short time by looking directly at a LED. This can result in serious injuries. Do not look directly at an LED.

! CAUTION

! Impact or falling hazard!

Persons can be hit or knocked over by the garage door.

• Ensure that the door does not project into public footpaths or roads.

! Crush hazard!

Some parts of the latching devices on the existing garage door can form pinch or shear points.

• If necessary, remove hazardous parts before installation.

Commissioning

Carry out the following steps before commissioning:
Fig. 1-2 Approaching the end positions: Press the arrow buttons until the respective end position is reached.

Fig. 3 Force learning cycle

Fig. 4 Programming the OPEN/CLOSE function for the door on the hand-held transmitter

Fig. 5 Programming the light function on the hand-held transmitter

FR FICHE D'INFORMATION ET DE SÉCURITÉ

Vous trouverez la notice de montage et d'utilisation dans son intégralité à l'adresse internet suivante : **https://www.novoferm.com/installation/-/assembly-instructions/n833s**

Une version imprimée de la notice d'utilisation peut être demandée gratuitement à l'adresse info@tormatic.de ou par courrier.

! ATTENTION

Risque de blessures du fait de la non-observation des consignes de sécurité et des instructions !

• Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions risque de causer une électrocution, de provoquer un incendie et/ou d'entraîner des blessures graves.

• L'observation des consignes de sécurité et des instructions données dans cette notice permet d'éviter les dommages corporels et matériels pendant les travaux avec et sur le produit.

• Lisez et observez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.

• Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

• L'installation ne doit être réalisée que par du personnel technique qualifié.

• Tenez compte de tous les règlements nationaux applicables.

• Aucune modification du produit ne peut être entreprise sans l'autorisation expresse du fabricant.

• Utilisez exclusivement les pièces de rechange d'origine du fabricant. Les contrefaçons et les pièces de rechange défectueuses peuvent occasionner des dommages, des dysfonctionnements, voire la défaillance complète du produit.

• Les enfants de plus de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires peuvent utiliser le produit pour autant qu'ils bénéficient d'une supervision ou qu'ils aient reçu une instruction adéquate relative à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers liés à cette utilisation.

• Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants d'effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.

• Le fabricant ainsi que son représentant déclinent toute responsabilité et tout recours en dommages et intérêts en cas de non-observation des consignes de sécurité et des instructions contenues dans cette notice ainsi que de la réglementation locale de prévention des accidents en vigueur pour le domaine d'utilisation et des consignes générales de sécurité.

! DANGER

! Attention, tension électrique

Risque d'électrocution mortelle en cas de contact avec des pièces sous tension. Avant toute intervention sur l'entraînement, il est indispensable de débrancher la prise secteur. Lorsque vous travaillez sur le système électrique, respectez les règles de sécurité suivantes :

- Mettre hors tension
- Sécuriser contre toute remise sous tension
- S'assurer de l'absence de tension

• Les travaux sur le système électrique ne doivent être effectués que par un électricien qualifié ou par des personnes placées sous la direction et la surveillance d'un électricien conformément aux règles et aux dispositions de l'électrotechnique.

• Avant d'ouvrir le couvercle, déconnectez la tête de commande et d'entraînement de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise.

• Ne raccordez aucun câble sous tension. Seuls des contacts et des sorties relais flottants peuvent être raccordés.

• Réfermez le couvercle de la tête de commande et d'entraînement une fois tous les câbles raccordés.

Tout contact de l'entraînement avec de l'eau risque de provoquer une électrocution.

! ATTENTION

! Risque de heurt et d'écrasement à la porte !

Au cours de la course d'apprentissage de force, la résistance mécanique normale lors de l'ouverture et de la fermeture de la porte est programmée dans l'entraînement. La limitation d'effort est désactivée jusqu'à la fin du processus de programmation. La présence éventuelle d'un obstacle n'arrête pas le mouvement de la porte !

• Tenez-vous à bonne distance du parcours complet de la porte de garage.

• N'interrompez le processus qu'en cas de danger.

! Risque d'écrasement à la porte !

En cas de réglage d'une valeur trop élevée pour la limitation d'effort, il existe un risque de blessure pour les personnes. À la livraison, les valeurs réglées sont « 6 » pour la fermeture et « 4 » pour l'ouverture.

• L'effort au niveau de l'arête de fermeture principale ne doit pas excéder 400 N / 750 ms.

! Risque de heurt et d'écrasement dû aux mouvements automatiques de la porte !

• Veillez à l'absence de toute personne et de tout objet dans la zone de mouvement de la porte, celle-ci pouvant se mettre en mouvement inopinément.

• Les processus d'ouverture et de fermeture doivent être surveillés lors de la mise en marche de l'entraînement.

• La porte de garage doit pouvoir être vue à partir de l'endroit où on la commande.

! Risque de heurt et d'écrasement dû à des mouvements incontrôlés de la porte !

En cas d'utilisation du déverrouillage rapide, la porte peut se mouvoir de façon incontrôlée. Il est possible que la porte de garage ne soit plus équilibrée correctement ou que les ressorts soient endommagés ou ne disposent plus de la tension nécessaire.

• Prenez contact avec le fournisseur / fabricant compétent.

Risques liés au rayonnement lumineux !

Un regard direct dans une LED est susceptible d'affecter brièvement mais fortement la vision. Ceci peut entraîner des lésions graves. Ne regardez jamais directement dans une LED.

! PRUDENCE

! Risque d'être heurté ou renversé !

La porte peut heurter ou renverser des personnes.

• Veillez à ce que la porte ne dépasse pas sur un chemin ou une voie publique.

! Risque d'écrasement !

Risque de coincement et de cisaillement au niveau des mécanismes de verrouillage de la porte de garage.

• Au besoin, retirez les pièces dangereuses avant le montage.

Mise en service

Avant de mettre le système en service, effectuez les étapes suivantes :

Fig. 1-2 Déplacements jusqu'aux positions finales : Appuyez plusieurs fois sur les touches flèche jusqu'à ce que la position finale concernée soit atteinte.

Fig. 3 Course d'apprentissage de force

Fig. 4 Apprentissage des fonctions OUVERTURE/FERMETURE de la porte sur l'émetteur portatif

Fig. 5 Apprentissage de la fonction éclairage sur l'émetteur portatif

ES FICHA INFORMATIVA Y DE SEGURIDAD

Encontrará el manual de montaje y servicio completo en: **https://www.novoferm.com/installation/-/assembly-instructions/n833s**



Se puede solicitar una versión impresa del manual de servicio de forma gratuita en info@tormatic.de o por correo postal.

! ADVERTENCIA

! Peligro de sufrir lesiones debido al incumplimiento de las indicaciones de seguridad!

• El incumplimiento de las indicaciones de seguridad puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

• Siguiendo las indicaciones de seguridad y las instrucciones especificadas en este manual de montaje y servicio, se pueden evitar daños personales y materiales durante el trabajo con y en el producto.

• Lea y siga todas las indicaciones de seguridad.

• Guarde todas las indicaciones e instrucciones de la seguridad para el futuro.

• La instalación solo podrá realizarla personal técnico cualificado.

• Tenga en cuenta todas las normas nacionales aplicables.

• Solo se podrán realizar modificaciones en el producto con la aprobación expresa del fabricante.

• Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales del fabricante. Las piezas de repuesto erróneas o defectuosas pueden provocar daños, fallos de funcionamiento o la avería completa del producto.

• Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidos en relación con el uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello.

• Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños sin supervisión.

• En caso de incumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual, así como de las normas de prevención de accidentes y de las normas generales de seguridad vigentes en el lugar de uso, queda excluida cualquier responsabilidad y reclamación por daños y perjuicios contra el fabricante o su representante autorizado.

! PELIGRO

! Peligro debido a la tensión eléctrica

Descarga eléctrica mortal debido al contacto con piezas bajo tensión. ¡Antes de realizar trabajos en el accionamiento, desconecte el enchufe de la red! Al realizar trabajos en la instalación eléctrica, cumpla las siguientes normas de seguridad:

- Desconectar
- Asegurar contra reconexión
- Determinar la ausencia de tensión

• Los trabajos en la instalación eléctrica sólo pueden ser realizados por electricistas cualificados o por personas instruidas bajo la supervisión y el control de un electricista cualificado de acuerdo con las normas y directrices electrotécnicas.

• Antes de abrir la cubierta, desconecte el cabezal del accionamiento de la fuente de electricidad tirando del enchufe.

• No conecte cables bajo tensión. Solo se pueden conectar salidas de relé y pulsadores sin potencial.

• Después de conectar todos los cables, vuelva a colocar la cubierta en el cabezal del accionamiento.

• ¡Si el accionamiento entra en contacto con el agua, existe peligro de electrocución!

! ADVERTENCIA

! Peligro de golpes y aplastamiento en la puerta!

Durante el ciclo de programación de la fuerza se programa la resistencia mecánica normal durante la apertura y el cierre de la puerta. La limitación de fuerza se desactiva hasta que finaliza el proceso de programación. El movimiento de la puerta no se ve restringido por ningún obstáculo.

• ¡Mantenga una distancia suficiente a lo largo de todo el recorrido de la puerta de garage!

• Interrumpa el proceso solo en caso de peligro.

! Peligro de aplastamiento en la puerta!

Si la limitación de la fuerza ajustada es demasiado alta, se corre peligro de sufrir lesiones. En el estado de entrega, el valor ajustado es «6» para la apertura y «4» para el cierre.

• ¡La fuerza en el borde de cierre principal no debe exceder los 400 N / 750 ms!

! Peligro de golpes y aplastamiento debido al movimiento automático de la puerta!

• Asegúrese de que no haya ninguna persona o ningún objeto en la zona de acción de la puerta, ya que podría ponerse en movimiento de improviso.

• Al activar el accionamiento deben supervisarse los procesos de apertura y cierre.

• La puerta de garage debe ser visible desde el lugar desde donde se opera.

! Peligro de golpes y aplastamiento debido al movimiento incontrolado de la puerta!

Si se utiliza el desbloqueo rápido, la puerta de garage podría moverse de forma descontrolada. Es posible que la puerta de garage ya no quede correctamente equilibrado o que los resortes estén dañados o hayan perdido la fuerza tensora necesaria.

• Póngase en contacto con el proveedor / fabricante competente.

! Peligro por radiación óptica!

Mirar directamente un led puede restringir severamente la visión durante un tiempo breve. Esto puede provocar lesiones graves. ¡No mire directamente un led!

! ATENCIÓN

! Peligro de sufrir caídas o golpes!

La puerta puede golpear a las personas o provocar caídas.

• Asegúrese de que la puerta no sobresalga a los caminos o calles públicos.

- Przed otwarcie pokrywy odczaj zasilanie elektryczne głowicy napędowej poprzez wyciągnięcie wtyczki zasilania.

- Nie podłączaj żadnych kabli znajdujących się pod napięciem. Dopuszczalne jest jedynie podłączenie przycisków bezpotencjałowych i wyjść przekaźnikowych.

- Po podłączeniu wszystkich kabli, ponownie zamontuj pokrywy głowicy napędowej.

Kontakt napędu z wodą grozi porażeniem elektrycznym!

OSTRZEŻENIE

⚠️⚠️ Niebezpieczeństwo zmiądzenia i uderzenia przez bramę!

W trakcie ruchu programowania siły następuje zaprogramowanie oporu mechanicznego występującego przy normalnym otwieraniu i zamykaniu drzwi garażowych. Ogranicznik siły jest dezaktywowany aż do zakończenia procedury programowania. Ruch drzwi nie zostanie zatrzymany przez wystąpienie przeszkody.

- Utrzymuj wystarczającą odległość od catego odcinka ruchu drzwi garażowych!

- Przerwyaj ruch drzwi tylko w przypadku wystąpienia zagrożenia.

⚠️⚠️ Niebezpieczeństwo zmiądzenia przez bramę garażową!

Zbyt wysoka ustawienie ogranicznika siły grozi odniesieniem obrażeń ciała osob. W stanie dozwolzenia, wartość ustawienia wynosi „6” dla otwierania i „4” dla zamykania.

- Sita na głównej krawędzi zamykania nie może być większa niż 400 N / 750 ms!

⚠️⚠️ Niebezpieczeństwo uderzenia i zmiądzenia przez przesuwającą się bramę garażową!

Nie zezwalaj na przebywanie w obszarze ruchu bramy żadnych osób lub przedmiotów, ponieważ może nastąpić jej nieoczekiwane poruszenie.

- Po uruchomieniu napędu nadzoruj operację otwierania i zamykania.

- Drzwi garażowe muszą być widoczne z miejsca sterowania napędem.

⚠️⚠️ Niebezpieczeństwo uderzenia i zmiądzenia przez niekontrolowane ruchy bramy garażowej!

Uzycie szybkiego rozprzeglenia może prowadzić do niekontrolowanego ruchu drzwi garażowych. Drzwi garażowe mogą być nieprawidłowo wyważone, sprężyny mogą być uszkodzone lub ich sztywność mogła ulec zmniejszeniu.

- Skontaktuj się z odpowiednim dostawcą / producentem.

Niebezpieczeństwo związane z promieniowaniem optycznym!

Spoglądanie bezpośrednio na diodę LED może spowodować krótkotrwałe upośledzenie wzroku. Może to prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Nie spoglądaj bezpośrednio na diodę LED.

OSTROŻNIE

- ⚠️ Zagrozenie uderzeniem lub przewróceniem się!** Drzwi garażowe mogą uderzyć lub przewrócić osobę.
- Upewnij się, czy drzwi nie sięgają dróg komunikacyjnych lub ulic.

⚠️ Niebezpieczeństwo zmiądzenia!

Niebezpieczeństwo zmiądzenia przez mechanizmy blokowania bramy garażowej.

- W razie potrzeby usuń niebezpieczne elementy przed montażem.

Pierwsze uruchomienie

Przed pierwszym uruchomieniem wykonaj następujące czynności:

Ilustr. 1-2 Przewod do pozycji końcowych: Naciskaj przyciski ze strzałkami aż do osiągnięcia pozycji końcowej.

Ilustr. 3 Przewsu programowania siły

Ilustr. 4 Programowanie funkcji otwarcia/zamknięcia bramy za pomocą pilota ręcznego sterowania

Ilustr. 5 Programowanie funkcji oświetlenia za pomocą pilota ręcznego sterowania

CS INFORMAČNÍ A BEZPEČNOSTNÍ LIST

Kompletní návod k montáži a obsluze najdete na:

https://www.novoferm.com/installation/-/assembly-instructions/n833s



Tištěnou verzi návodu k obsluze zdarma si můžete vyžádat na e-mailové adrese info@tormatic.de nebo o ni požádat poštu.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí!

- V případě nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo k těžkým zraněním.

- Při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí uvedených v tomto návodu k montáži a obsluze se můžete při práci s produktem a na něm vyhnout zranění osob a škodám na majetku.

- Přečtěte si bezpečnostní pokyny a instrukce a dodržujte je.

- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a upozornění.

- Instalace smí být prováděna pouze kvalifikovaným technickým personálem.

- Dodržujte všechny platné národní předpisy.

- Změny produktu mohou být provedeny pouze s výslovným povolením od výrobce.

- Používejte výhradně originální náhradní díly výrobce. Použití nesprávných nebo chybných náhradních dílů může způsobit poškození, chybné funkce nebo úplné selhání výrobku.

- Tento výrobek smí používat děti od 8 let věku, jakož i osoby s omezenými psychickými, senzorickými a mentálními schopnostmi nebo postížením, případně s nedostatečnými zkušenostmi nebo vědomostmi, jestliže jej budou používat pod dohledem odpovědné osoby, nebo pokud budou proškoleny o bezpečné obsluze výrobku a přitom budou chápat nebezpečí, vyplývající z jeho užívání.
- Tento přístroj není hračka pro děti. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

- Při nedodržení uvedených bezpečnostních pokynů a instrukcí v tomto návodu, jakož i příslušných předpisů pro prevenci úrazů a obecných bezpečnostních předpisů, je vyloučena jakákoli odpovědnost a nároky na škodu vůči výrobci nebo jeho odpovědným zástupcům.

NEBEZPEČÍ

⚠️ Nebezpečí úrazu elektrickým napětím

Riziko smrtelného úrazu elektrickým proudem dotykem součástí, které jsou pod napětím. Při práci na pohonu je bezpodmínečně nutné předem vytáhnout síťovou zástrčku napájení! Při provádění prací na elektrickém systému dodržujte následující bezpečnostní pravidla:

- Vypnutí
- Zajištění proti opětovnému zapnutí
- Kontrola, že zařízení není pod napětím

- Práce na elektrickém zařízení smí být prováděna pouze elektrikáři nebo řádně poučené osoby pod vedením a dohledem kvalifikovaného elektrikáře v souladu s elektrotechnickými předpisy a směrníciemi.

- Před otevřením krytu odpojte hlavu pohonu od napájení vytažením síťové zástrčky ze sítě.

- Nepřipojujte žádné vodiče vedouc napětí. Smí být připojena pouze bezpečnostníová tlačítka a reléové výstupy.

- Uzavřete po připojení všech kabelů opět kryt hnací hlavy.

Při kontaktu pohonu s vodou hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

VAROVÁNÍ

⚠️⚠️ Nebezpečí nárazu a přiskřípnutí v prostoru vrat!

Během jízdy učení síly dochází při otevření a zavření vrat k učení normálního mechanického odporu do pohonu. Omezení síly je až do ukončení procesu učení deaktivováno. Pohyb vrat nebude v tomto případě zastaven překážkou!

- Udržujte dostatečný odstup v celé dráze jezdou garážových vrat!

- Proces přeřuste pouze v případě nebezpečí.

⚠️⚠️ Riziko přiskřípnutí v prostoru vrat!

- Při příliš vysokém nastavení omezení síly existuje riziko zranění osob. Ve stavu při expedici vrat je nastavená hodnota při otevírání „6” a při zavírání „4”.
 - Síla na hlavní uzavírací hraně nesmí překročit 400 N / 750 ms!

⚠️⚠️ Nebezpečí nárazu a uskřípnutí při automatickém pohybu vrat!

- Dbejte na to, aby se v dosahu pohybu vrat nena-cházely žádné osoby ani předměty, protože se vrata mohou dát neočekávaně do pohybu.

- Při ovládání pohonu je nutné vždy sledovat všechny procesy otevírání a zavírání vrat.

- Garážová vrata musí být viditelná z místa ovládání.

⚠️⚠️ Nebezpečí nárazu a přiskřípnutí z důvodu nekontrolovaného pohybu vrat!

Při použití rychlého odblokování se garážová vrata mohou nekontrolovatelně pohybovat. Garážová vrata nemusí být správně vyvážená, nebo jsou pružiny poškozené nebo již nemají potřebnou upínací sílu.

- Obraťte se prosím na příslušného odpovědného dodavatele / výrobce.

Nebezpečí z důvodu optického záření!

Schopnost vidění může být na krátkou dobu vážně omezena při přímém pohledu do LED diody. To může následně vést k těžkým zraněním. Nedívejte se přímo do LED diody.

POZOR

⚠️ Nebezpečí nárazu nebo pádu!

Osoby mohou utrpět náraz vraty nebo být vraty sra-ženy na zem.

- Dbejte na to, aby vrata nevyčnívala do veřejných chodníků nebo silnic.

⚠️ Riziko přiskřípnutí!

Riziko uskřípnutí a stříhu na uzamykacích mecha-nismech garážových vrat.

- V případě potřeby odstraňte před montáží nebezpečné stavební součásti.

Uvedení do provozu

Před uvedením do provozu proveďte následující kroky:

Obr. 1-2 Přesunutí do koncových poloh: Stiskněte tlačítka se šipkami a držte je tak dlouho, dokud není dosaženo příslušné koncové polohy.

Obr. 3 Jízda učení síly

Obr. 4 Naučení funkce Vrata OTEVŘÍT/ZAVŘÍT na ručním vysíláči

Obr. 5 Naučení funkce osvětlení na ručním vysíláči

IT SCHEDA INFORMATIVA IN MATERIA DI SICUREZZA

Le istruzioni complete per il montaggio e per l'uso sono disponibili all'indirizzo: https://www.novoferm.com/installation/-/assembly-instructions/n833s



Una versione stampata delle istruzioni per l'uso può essere richiesta gratuitamente all'indirizzo e-mail info@tormatic.de o per posta.

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesione per inosservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni!

- La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può portare a una elettrocuzione, un incendio e/o a gravi lesioni.

- Seguendo le indicazioni di sicurezza e le istruzioni riportate nelle presenti istruzioni per il montaggio e per l'uso, si possono evitare danni a persone e cose durante i lavori con e sul prodotto.

- Leggere e osservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.

- Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.

- L'installazione è consentita esclusivamente al personale tecnico qualificato.

- Osservare tutte le disposizioni nazionali applicabili.

- È consentito apportare modifiche al prodotto soltanto previa espressa approvazione del produttore.

- Utilizzare esclusivamente i pezzi di ricambio originali del produttore. I pezzi di ricambio errati o difettosi possono provocare danni, malfunzionamenti o la completa avaria del prodotto.

- Il prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su nonché da persone con ridotte fagocità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone insesperte, se sorvegliati o debitamente istruiti in merito all'uso sicuro del dispositivo e ai pericoli a esso legati.

- I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione di un adulto.

- In caso di mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni nonché delle disposizioni antinfortunistiche vigenti per il campo di applicazione e delle normative generali in materia di sicurezza, si esclude qualsiasi responsabilità e pretesa di risarcimento danni nei confronti del produttore o del suo mandatario.

PERICOLO

⚠️ Pericolo da tensione elettrica

Elettrocuzione mortale da contatto con componenti sotto tensione. Prima di eseguire lavori sul motore ricordarsi assolutamente di staccare la spina elettrica! Se si eseguono lavori all'impianto elettrico, osservare le seguenti regole di sicurezza:

- Disconnettere
- Attivare la protezione contro l'azionamento accidentale
- Accertarsi che non ci sia tensione nell'impianto

- I lavori all'impianto elettrico devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati o da persone debitamente istruite sulla sorveglianza/guida di un elettricista specializzato in conformità delle regole e delle direttive elettrotecniche.

- Prima dell'apertura del rivestimento, scollegare la testa motrice dall'alimentazione elettrica estraendo la spina elettrica.

- Non collegare alcun cavo sotto tensione. Possono essere collegati soltanto i pulsanti e le uscite dei relè a potenziale zero.

- Dopo aver collegato tutti i cavi, chiudere nuovamente il coperchio della testa motrice.

Se il motore entra in contatto con l'acqua sussiste pericolo di elettrocuzione!

AVVERTIMENTO

⚠️⚠️ Pericolo di urto e schiacciamento sul portone!

Attraverso la sequenza d'apprendimento forzato si registra nel motore la configurazione della resistenza meccanica normale durante l'apertura e la chiusura del portone. La limitazione della potenza risulta disattivata fino alla conclusione del processo di configurazione. Il movimento del portone non verrà bloccato da un ostacolo!

- Mantenere una distanza adeguata lungo tutto il percorso di movimentazione del portone da garage!

- Interrompere il processo soltanto in caso di pericolo.

⚠️ Pericolo di schiacciamento sul portone!

Se l'impostazione della limitazione della potenza è troppo elevata, sussiste pericolo di lesione per le persone. Alla consegna il valore è impostato su "6" all'apertura e su "4" alla chiusura.

- Non è consentito superare la potenza del bordo di chiusura principale di 400 N/750 ms!

⚠️⚠️ Urto e pericolo di schiacciamento causati dall'azionamento automatico del portone!

Fare attenzione che non ci siano persone od oggetti nell'area di movimentazione del portone perché quest'ultimo può azionarsi improvvisamente.

- Per l'attivazione del motore è obbligatorio monitorare i processi di apertura e chiusura.

- Il portone da garage deve essere visibile dalla posizione di comando.

⚠️⚠️ Urto e pericolo di schiacciamento causati dall'azionamento accidentale del portone!

Utilizzando lo sblocco rapido il portone da garage potrebbe azionarsi in modo incontrollato. Il portone da garage non risulta più bilanciato in modo corretto o le molle sono danneggiate o non dispongono più della forza di serraggio necessaria.

- Contattare il fornitore/produttore competente.

Pericolo da radiazioni ottiche!

La capacità visiva può essere fortemente limitata per breve termine, se si guarda direttamente in un LED. Questo può portare a gravi lesioni. Non guardare direttamente nella luce a LED.

ATTENZIONE

⚠️ Pericolo da urto o caduta!

Può capitare che il portone urti o faccia cadere una persona.

- Fare attenzione che la movimentazione del portone non raggiunga marciapiedi o strade pubbliche.

⚠️ Pericolo di schiacciamento!

Sussiste pericolo di schiacciamento e tranciatura nei meccanismi di bloccaggio del portone da garage.

- Se necessario, rimuovere i moduli pericolosi prima del montaggio.

Messa in funzione

Prima della messa in funzione, eseguire le seguenti passaggi:

Fig. 1-2 Raggiungimento delle posizioni finali: Premere i tasti freccia finché non è stata raggiunta la posizione finale corrispondente.

Fig. 3 Corsa di apprendimento della forza

Fig. 4 Apprendimento della funzione APRI/CHIUDI sul trasmettitore portatile

Fig. 5 Apprendimento della funzione luce sul trasmettitore portatile

SV INFORMATIONS- OCH SÄKERHETSBLAD

Hela monterings- och bruksanvisningen finns på: https://www.novoferm.com/installation/-/assembly-instructions/n833s



En tryckt version av denna bruksanvisning kan kostnadsfritt erhållas under info@tormatic.de eller per post.

VARNING

Risk för personskador om säkerhetsanvisningar och instruktioner åsidosätts!

- Om säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följs korrekt kan elektriska stötar, bränder och/eller allvariga personskador bli följden.

- Genom att iaktta alla säkerhetsanvisningar och instruktioner i denna monterings- och bruksanvisning, kan personskador och materiella skador undvikas under arbetet med och på produkten.

- Läs och följ alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.

- Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- Installationen får endast genomföras av kvalificerad, teknisk personal.

- lakta alla tillämpliga nationella föreskrifter.

- Förändringar på produkten får endast göras med tillverkarens uttryckliga samtycke.

- Använd endast originalreservdelar från tillverkaren. Felaktiga eller defekta reservdelar kan leda till skador och belfunktioner på produkten eller produktens totala bortfall.

- Produkten kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala funktioner eller bristande erfarenheter och / eller kunskaper, om de står under uppsyn eller har instruerats om produktens säkra handhavande och har förstått farorna som resulterar därav.
- Barn får inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte genomföras av barn utan uppsyn.
- Om de i denna anvisning angivna säkerhetsanvisningarna och instruktionerna, de för användningsområdet gällande föreskrifterna om förebyggande av olyckor och de allmänna säkerhetsbestämmelserna inte iakttas, är alla ansvarsförpliktelser och skadeståndsanspråk gentemot tillverkaren eller dess ombud uteslutna.

- Barn får inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte genomföras av barn utan uppsyn.

- Om de i denna anvisning angivna säkerhetsanvisningarna och instruktionerna, de för användningsområdet gällande föreskrifterna om förebyggande av olyckor och de allmänna säkerhetsbestämmelserna inte iakttas, är alla ansvarsförpliktelser och skadeståndsanspråk gentemot tillverkaren eller dess ombud uteslutna.

En tryckt udgave af betjeningsvejledningen fås gratis på info@tormatic.de eller via post.

ADVARSEL

Fare for personskade ved manglende overholdelse af sikkerhedsadvarsler og instruktioner.

- Manglende overholdelse af sikkerhedsadvarslerne og instruktionerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

- Ved at følge sikkerhedsadvarslerne og instruktionerne i denne monterings- og betjeningsvejledning kan skader på personer og genstande undgås under arbejdet med og på produktet.

- Læs og følg alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner.

- Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til fremtidig brug.

- Installationen må kun udføres af specialiseret, fagkyndigt personale.

- Alle gældende nationale bestemmelser skal overholdes.

- Forandringer på produktet må kun udføres med producentens udtrykkelige tilladelse.

- Brug udelukkende originale reservedele fra producenten. Forkerte eller defekte reservedele kan forårsage skader, funktionsfejl eller totalt sammenbrud af produktet.

- Produktet kan anvendes af børn fra 8 år og op samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende viden og erfaring, hvis de er under opsyn eller har forstået og modtaget passende undervisning i sikker brug af enheden og farerne, som er forbundet hermed.

- Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- I tilfælde af manglende overholdelse af de anførte sikkerhedsanvisninger og instruktioner i denne vejledning samt de gældende regler for ulykkesforebyggelse og generelle sikkerhedsforskrifter bortfalder ethvert eventuelt garantivkrav mod producenten eller dennes repræsentanter.

- I tilfælde af manglende overholdelse af de anførte sikkerhedsanvisninger og instruktioner i denne vejledning samt de gældende regler for ulykkesforebyggelse og generelle sikkerhedsforskrifter bortfalder ethvert eventuelt garantivkrav mod producenten eller dennes repræsentanter.

- I tilfælde af manglende overholdelse af de anførte sikkerhedsanvisninger og instruktioner i denne vejledning samt de gældende regler for ulykkesforebyggelse og generelle sikkerhedsforskrifter bortfalder ethvert eventuelt garantivkrav mod producenten eller dennes repræsentanter.

- I tilfælde af manglende overholdelse af de anførte sikkerhedsanvisninger og instruktioner i denne vejledning samt de gældende regler for ulykkesforebyggelse og generelle sikkerhedsforskrifter bortfalder ethvert eventuelt garantivkrav mod producenten eller dennes repræsentanter.

- I tilfælde af manglende overholdelse af de anførte sikkerhedsanvisninger og instruktioner i denne vejledning samt de gældende regler for ulykkesforebyggelse og generelle sikkerhedsforskrifter bortfalder ethvert eventuelt garantivkrav mod producenten eller dennes repræsentanter.

- I tilfælde af manglende overholdelse af de anførte sikkerhedsanvisninger og instruktioner i denne vejledning samt de gældende regler for ulykkesforebyggelse og generelle sikkerhedsforskrifter bortfalder ethvert eventuelt garantivkrav mod producenten eller dennes repræsentanter.

- I tilfælde af manglende overholdelse af de anførte sikkerhedsanvisninger og instruktioner i denne vejledning samt de gældende regler for ulykkesforebyggelse og generelle sikkerhedsforskrifter bortfalder eth

- Tuotteeseen saa tehdä muutoksia vain valmistajan myöntämällä nimenomaisella luvalla.

- Käytä ainoastaan valmistajan alkuperäisvaraosia. Väärät tai vialliset varaosat voivat aiheuttaa vaurioita, toimintahäiriöitä tai tuotteen rikkoutumisen.

- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat puutteellisia tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa, voivat käyttää tuotetta, kun heidän toimintaansa valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käytöstä aiheutuvat vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Jos tässä käyttöohjeessa annettuja turvallisuus- ja muita ohjeita sekä käyttöalueella voimassa olevia tapaturmantorjuntamääräyksiä ja yleisiä turvallisuusmääräyksiä ei noudateta, kaikki valmistajaan tai tämän valtuutettuun edustajaan kohdistuvat vastuu- ja vahingonkorvausvaatimukset raukeavat.

VAARA

Sähköjännitteen aiheuttama vaara

Jännitteisten osien koskettamisesta aiheutuva kuolemaan johtava sähköisku. Ennen avaajan yhteydessä suoritettavia töitä verkkopistoke on ehdottomasti irrotettava pistorasiasta! Kun teet töitä sähkölaitteiston yhteydessä, noudata seuraavia turvallisuusohjeita:

1. Kytke irti sähköverkosta

2. Estä uudelleenkäynnistäminen

3. Varmista jännitteettömyys

- Töitä sähkölaitteistojen parissa saavat suorittaa vain sähköalan ammattilaiset tai tähän opastetut henkilöt sähköalan ammattilaisen johdolla ja valvonnassa sähkötekniikan sääntöjä ja määräyksiä noudattaen.

- Katkaise ennen kannen avaamista avaajan pää virransyöttö irrottamalla verkkopistoke.

- Älä liitä jännitteisiä johtoja. Vain potentiaalivapaita painikkeita ja releitähtöjä saa liittää.

- Sulje avaajan pää kansi, kun kaikki johdot on liitetty.

- Jos avaaja joutuu kosketuksiin veden kanssa, on olemassa sähköiskun vaara!

VAROITUS

Oven aiheuttama iskujen ja puristumisen vaara!

Voimansäädön opetusajossa avaajalle opetetaan oven avaamisen ja sulkemisen aikainen normaali mekaaninen vastus. Voimanrajotus ei ole käytössä opetustapahtuman aikana. Oven liike ei pysähdy esteeseen!

- Pidä riittävä etäisyys autotallinoveen sen koko kulkureitillä!

- Keskeytä tapahtuma vain vaaratilanteessa.

Oven aiheuttama puristumisvaara!

Jos voimanrajotus on asetettu liian suureksi, on olemassa loukkaantumisaara. Toimitustilassa on asetettu avausarvo 6 ja sulkemisarvo 4.

- Voima pääsulkureunassa ei saa ylittää arvoa 400 N / 750 ms!

Oven automaattisen liikkeen aiheuttama iskujen ja puristumisen vaara!

- Huolehdi siitä, ettei oven liikealueella ole ihmisiä tai esineitä, sillä ovi voi liikkua odottamatta.

- Avaajaa käytettäessä on avautumis- ja sulkeutumisaika valvottava.

- Autotallinovellet on nähtävä käyttöpaikalta.

Oven hallitsemattoman liikkeen aiheuttama iskujen ja puristumisen vaara!

Pikairtitykennän aikana autotallinovi voi liikkua hallitsemattomasti. Autotallinoven tasapainotus ei ehkä enää ole oikea tai jouset ovat vaurioituneet tai niiden puristusvoima ei enää ole riittävä.

- Ota yhteyttä järjestelmän toimittajaan/valmistajaan.

Optisen säteilyn aiheuttama vaara!

Näkökyky voi rajoittua voimakkaasti lyhyeksi aikaa, jos LED-valoon katsotaan suoraan. Se voi aiheuttaa vakavia vammoja. Älä katso suoraan LED-valoon.

HUOMIO

Törmäyksen ja kaatumisen aiheuttama vaara!

- Ovi voi osua henkilöihin tai aiheuttaa kaatumisia.
- Varmista, ettei ovi ulotu yleisille jalkakäytävälle tai kaduille.

Puristumisvaara!

Autotallinoven lukitusmekanismien aiheuttama puristumisen ja leikkautumisen vaara.

- Poista tarvittaessa vaaralliset osat ennen asenusta.

Käyttöönotto

Suorita seuraavat vaiheet ennen käyttöönottoa:

Kuvat 1-2 Ajaminen pääteasetointiin: paina nuoli-painikkeita, kunnes kyseinen pääteasetointi on saavutettu.

Kuva 3 Voimansäädön opetusajo

Kuva 4 Ovi AUKI/KIINNI -toiminnon ohjelmointi käsilähtetimeen

Kuva 5 Valaistustoiminnon ohjelmointi käsilähtetimeen

HR SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST

Cjelovite upute za montažu i rad pronaci čete na: <https://www.novoferm.com/installation/-/assembly-instructions/n833s>



Tiskanu verziju uputa za uporabu moguće je besplatno zatražiti na info@tormatic.de ili poštom.

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa!

- Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- Pridržavanjem navedenih sigurnosnih napomena i uputa u ovim uputima za montažu i uporabu moguće je izbjeći ozljede i materijalnu štetu tijekom rada s proizvodom i na njemu.

- Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute te ih se pridržavajte.

- Sve sigurnosne napomene i upute sačuvajte za budući rad.

- Postavljanje smije obavljati samo kvalificirano tehničko osoblje.

- Pridržavajte se svih primjenjivih nacionalnih propisa.

- Izmjene na proizvodu smiju se obavljati samo uz izričito dopuštenje proizvođača.

- Upotrebljavajte isključivo proizvođačeve originalne rezervne dijelove. Pogrešni ili neispravni rezervni dijelovi mogu uzrokovati oštećenja, neispravnosti ili potpuni ispad proizvoda.

- Djeca starija od 8 godina te osobe smanjenih tjelesnih, senzoričkih ili umnih sposobnosti ili nedovoljna iskustva i/ili znanja smiju se koristiti proizvodom samo ako su pod nadzorom ili ako su podučeni o sigurnoj uporabi uređaja te ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.

- Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju bez nadzora obavljati čišćenje ni održavanje.

- U slučaju nepridržavanja navedenih sigurnosnih napomena i uputa iz ovih uputa, propisa za sprečavanje nezgoda koji vrijede za područje primjene kao i općih sigurnosnih odredaba isključeni su zahtjevi na temelju odgovornosti i naknade štete protiv proizvođača ili njegovih predstavnika.

OPASNOST

Opasnost od električnog napona

Smrtonosni strujni udar zbog dodirivanja dijelova koji provode napon. Prije rada na pogonu obvezno valja izvući mrežni utikač! Kada provodite radove na električnom sustavu, pridržavajte se sljedećih pravila sigurnosti:

1. Isključite.
2. Osigurajte od ponovnog uključanja.
3. Utvrdite beznaponsko stanje.

- Radove na električnom sustavu smiju obavljati samo električari ili osposobljene osobe pod vodstvom i nadzorom električara u skladu s pravilima i smjernicama elektrotehničke struke.

- Prije otvaranja poklopca pogonsku glavu odvojite od naponskog napajanja tako da izvučete mrežni utikač.

- Nemojte priključivati vodove koji provode napon. Smiju se priključivati samo beznaponske tipke i relejski izlazi.

- Nakon priključivanja svih kabela ponovno zatvorite poklopac pogonske glave.

U slučaju dodira pogona s vodom postoji opasnost od električnog udara!

UPOZORENJE

Opasnost od udarca i prignječenja na vratu!

Kod vožnje za učenje sile pogon uči normalan mehanički otpor pri otvaranju i zatvaranju vrata. Ograničenje sile deaktivirano je do kraja postupka učenja. Nikakva prepreka ne zaustavlja kretanje vrata!

- Čitavim putom kretanja garažnih vrata održavajte dovoljan razmak!

- Postupak prekinite samo u slučaju opasnosti.

Opasnost od prignječenja na vratima!

Ako je namješteno preveliko ograničenje sile, postoji opasnost od ozljeda. U stanju pri spruci za otvaranje je namještena vrijednost „6“, a za zatvaranje „4“.

- Sila na glavnom rubu za zatvaranje ne smije biti veća od 400 N / 750 ms!

Opasnost od udarca i prignječenja zbog automatskog gibanja vrata!

- Pazite da se nitko i ništa ne nalazi u području gibanja vrata jer se vrata mogu neočekivano pokrenuti.

- Kada se pogon aktivira, valja nadzirati postupke otvaranja i zatvaranja.

- Garažna vrata moraju biti dobro vidljiva s mjesta rukovanja.

Opasnost od udarca i prignječenja zbog nekontroliranog gibanja vrata!

Ako se upotrebljava brzo otključavanje, garažna se vrata mogu nekontrolirano gibati. Garažna vrata možda više nisu ispravno izbalansirana ili su opruge oštećene ili više ne zatežu dovoljno snažno.

- Obratite se nadležnom dobavljaču/proizvođaču.

Opasnost od optičkog zračenja!

Izravno gledanje u LE diodu može nakratko jako ograničiti vid. To može uzrokovati teške ozljede. Nemojte izravno gledati u LE diode.

OPREZ

Opasnost od prevrtanja ili pada!

Vrata mogu udariti ili srušiti osobe.

- Pazite da vrata ne strše na javne staze niti ulice.

Opasnost od prignječenja!

Opasnost od prignječenja i rezanja na blokadnim mehanizmima garažnih vrata.

- Ako je potrebno, prije montaže uklonite opasne dijelove.

Puštanje u rad

Prije puštanja u rad obavite sljedeće korake:

SL 1-2 Ulazak u krajnje položaje: Tipke sa strelicama pritisčite sve dok se ne dosegne dotični krajnji položaj.

SL 3 Vožnja za učenje sile

SL 4 Učenje funkcije otvaranja/zatvaranja vrata na ručnom odašiljaču

SL 5 Učenje funkcije svjetla na ručnom odašiljaču

SL INFORMACIJSKI IN VARNOSTNI LIST

Popolna navodila za montažu i obratovanje najdte pod: <https://www.novoferm.com/installation/-/assembly-instructions/n833s>



Tiskano različito navodil za uporabu lahko brezplačno zahtevate na info@tormatic.de ali po pošti.

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi neupoštevanja varnostnih napotkov in navodil!

- Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

- Z upoštevanjem podanih varnostnih napotkov in navodil v teh navodilih za montažo in obratovanje je mogoče preprečiti osebne telesne poškodbe in materialne škode med delom in na izdelku.

- Preberite in upoštevajate vse varnostne napotke in navodila.

- Ohranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnost.

- Namestitvev sme izvesti le usposobljeno tehnično oseboje.

- Upoštevajate vse veljavne nacionalne predpise.

- Spremembe na izdelku je dovoljeno izvesti samo izrecnim dovoljenjem proizvajalca.

- Uporabite samo izvirne nadomestne dele proizvajalca. Napačni ali pomanjkljivi nadomestni deli lahko vodijo do poškodb, napačno delovanje ali popolni izpad sistema izdelka.

- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8 leta dalje ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in/ali znanjem, če so nadzorovani ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki so posledice napačne uporabe.

- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje s strani otrok ne smeta potekati brez nadzorstva.

- Pri neupoštevanju podanih varnostnih napotkov in navodil v teh navodilih ter predpisov za preprečevanje nezgod pri delu, ki veljajo za območje uporabe, kot tudi splošnih varnostnih predpisov je izključena kakršna koli odgovornost in pravice do odškodnine do proizvajalca ali svojega pooblaščenca.

NEVARNOST

Nevarnost zaradi električne napetosti

Smrtni električni udar zaradi dotikanja delov, ki so pod napetostjo. Pri delu na pogonu je treba nujno pred tem potegniti ven omrežni vtič! Če izvijate dela na elektriki, upoštevajate naslednja varnostna pravila:

1. Vse-polno ločenje od delov pod napetostjo
2. Zavarovati pred ponovnim vklopom
3. Ugotavljati stanje brez napetosti

- Delo na elektriki smejo izvajati samo elektrotehnično usposobljene osebe ali poučene osebe pod vodstvom in nadzorom elektrotehnično usposobljene osebe skladno z elektrotehničnimi pravili in smernicami.

- Pred odpiranjem pokrova morate ločiti glavo pogona od oskrbe z električno energijo, tako, da izvlečete omrežni vtičnik.

- Ne priključujte nikakršnih vodov, ki so pod napetostjo. Priključiti je dovoljeno samo brezpotencialna kratkotrajna kontaktna stikala in izhodi relejev.

- Po priključku vseh kablov ponovno zaprite pokrov glave pogona.

Če pride pogon v stik z vodo, obstaja nevarnost električnega udara!

OPOZORILO

Nevarnost udarcev in zmečkanin na vratih!

Pri učni vožnji sile poteka postopek priučnega običajnega mehanskega upora pri odpiranju in zapiranju vrat v pogon. Omejitev sile ni aktivirana, dokler ni zaključen postopek priučnega. Gibanje vrat se ne ustavi pri oviri!

- Držite zadostni odmik na celotni vozni poti garažnih vrat!

- Postopek prekinite le v primeru nevarnosti.

Nevarnost zmečkanin pri vratih!

Če je omejitev sile nastavljena previsoko, obstaja nevarnost telesne poškodbe. Pri dostavi je nastavljena vrednost „6“ pri odpiranju in „4“ pri zapiranju.

Nevarnost udarca in nevarnost zmečkanin zaradi samodejnega gibanja vrat!

- Pazite na to, da se na območju gibanja vrata neadržujejo osebe in ni predmetov, ker se lahko vrata nepričakovano začnejo premikati.

- Pri aktiviranju pogona je treba nadzirati postopke odpiranja in zapiranja.

- Pri upravljanju z garažnimi vrati jih morate imeti na dohledu.

Nevarnost udarcev in zmečkanin zaradi nenadzorovanega gibanja vrat!

Pri uporabi hitrega sproščanja zapaha lahko pride do tega, da se garažna vrata lahko nenadzorovano premaknejo. Garažna vrata morda niso pravilno uravnotežena ali pa so vzmeti poškodovane ali pa nimajo več potrebne natezne sile.

- Obrnite se na odgovornega dobavitelja / proizvajalca.

Nevarnost zaradi optičnega sevanja!

Pri neposrednem pogledu v LED se lahko sposobnost vida precej poslabša. To lahko povzroča hude telesne poškodbe. Nikoli ne glejte neposredno v svetlečo diodo.

POZOR

Nevarnost zaradi prekuca ali prevrnitve!

Vrata lahko udarijo osebe in jih prevrne.

- Pazite na to, da vrata ne štrlijo ven na javno pešpot ali javno cesto.

Nevarnost zmečkanin!

Nevarnost zmečkanin in striženja na mehanizmih zapah garažnih vrat.

- Po potrebi odstranite nevarne komponente pred namestitvijo.

Začetek obratovanja

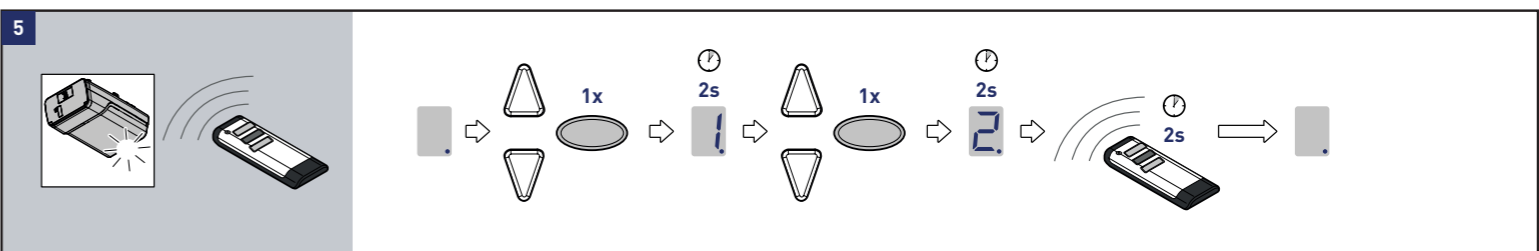
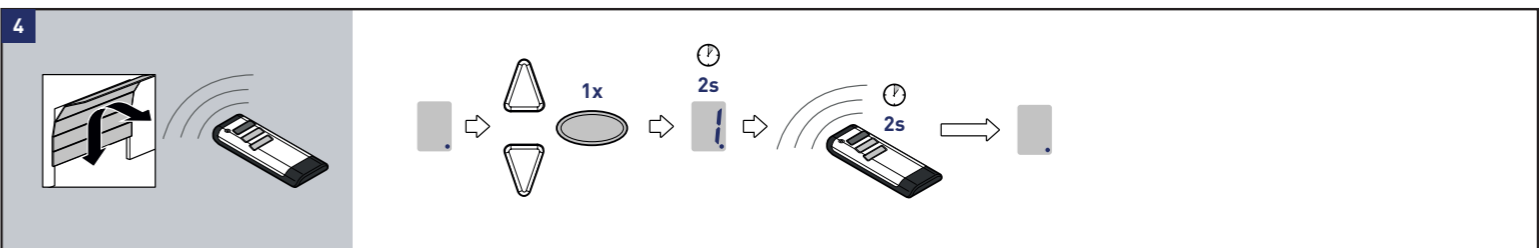
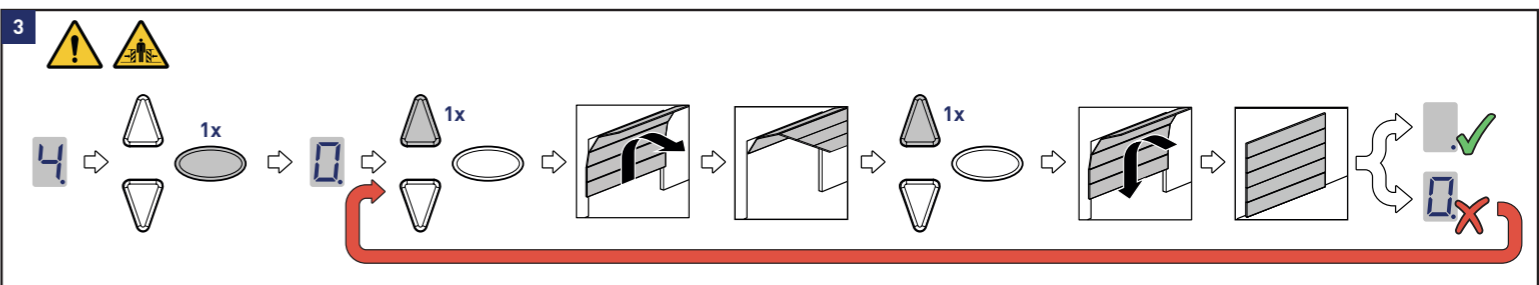
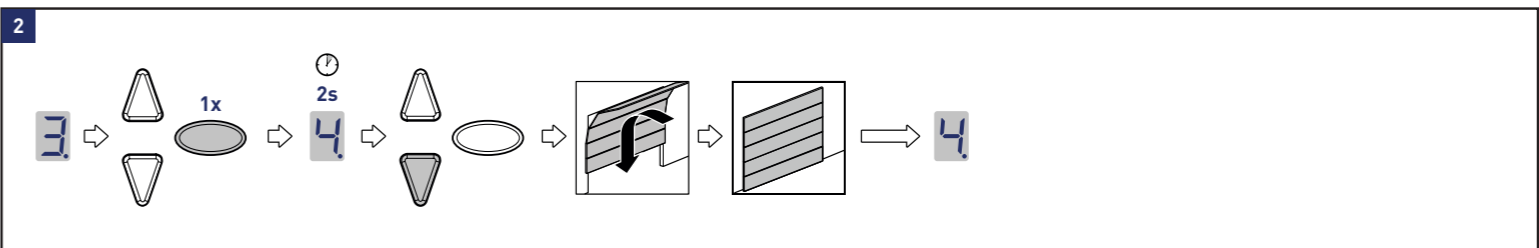
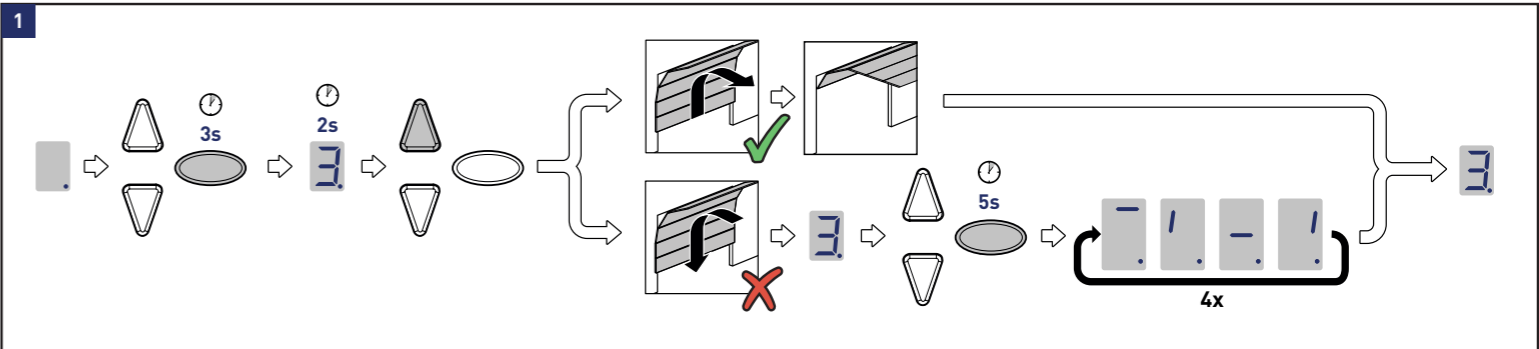
Izvedite naslednje korake pred začetkom obratovanja:

SL 1-2 Premik na končne položaje: Tipke s puščicami pritisčajte toliko časa, dokler ni dosežen ustrezni končni položaj.

SL 3 Učna vožnja sile

SL 4 Priučenje vrat na funkcijo ODPR/I/ZAPRI na ročnem oddajniku

SL 5 Priučenje svetlobne funkcije na ročnem oddajniku



Novoferm tormatic GmbH
Eisenhüttenweg 6
44145 Dortmund - Allemagne
www.tormatic.de
info@tormatic.de

930012-66-6-50

10/25

